

Flag

Aufgabenentwicklung: Dr. Dorothea Nöth und Susanne Walker-Thielen

Fachdidaktische Begleitung: Prof. Dr. Daniela Caspari, Prof. Dr. Eva Burwitz-Melzer und Prof. Dr. Franz-Joseph Meißner

Kompetenz(en)/ relevante Standards	
Leseverstehen	Grundlegendes Niveau Die Schülerinnen und Schüler können <ul style="list-style-type: none"> ▪ Texte unterschiedlicher Textsorten [...] erschließen (Recherche zur Vorbereitung einer Präsentation) ▪ explizite und implizite Aussagen von Texten sowie deren Wirkungspotenzial erkennen und einschätzen (Analyse der Materialien für die Präsentation) ▪ der Leseabsicht entsprechende Rezeptionsstrategien selbstständig anwenden (Recherche und Analyse zur Vorbereitung der Präsentation) ▪ die Hauptaussagen und deren unterstützende sprachliche und/oder inhaltliche Einzelinformationen erfassen (Recherche und Analyse zur Vorbereitung der Präsentation) ▪ die Absicht und Wirkung von Texten in deren zielkulturellen Zusammenhängen erkennen (Analyse zur Vorbereitung der Präsentation)
Interkulturelle kommunikative Kompetenz	Die Schülerinnen und Schüler können <ul style="list-style-type: none"> ▪ ihr Orientierungswissen über die Zielkulturen in vielfältigen Situationen anwenden [...] (Textarbeit zur Vorbereitung der Präsentation, inhaltliche Schwerpunktsetzung, Erläuterungen während der Präsentation) ▪ einen Perspektivenwechsel vollziehen sowie verschiedene Perspektiven vergleichen und abwägen (inhaltliche Ausgestaltung der Präsentation, Adressatenbezug) ▪ Werte, Haltungen und Einstellungen ihrer zielsprachigen Kommunikationspartner erkennen und unter Berücksichtigung des fremdkulturellen Hintergrundes einordnen (Berücksichtigung der Gesprächssituation und Adressatenbezug in der Präsentation) ▪ fremdsprachige Texte und Diskurse in ihrer fremdkulturellen Dimension erfassen, deuten und bewerten (Textarbeit zur Vorbereitung der Präsentation) ▪ auch in für sie interkulturell herausfordernden Situationen reflektiert agieren, indem sie sprachlich und kulturell Fremdes auf den jeweiligen Hintergrund beziehen und sich konstruktiv-kritisch damit auseinandersetzen (Präsentation)
Sprechen	Grundlegendes Niveau Die Schülerinnen und Schüler können <ul style="list-style-type: none"> ▪ Sachverhalte bezogen auf ein breites Spektrum von Vorgängen des Alltags sowie Themen fachlichen und persönlichen Interesses strukturiert darstellen und ggf. kommentieren ▪ für Meinungen, Pläne oder Handlungen klare Begründungen bzw. Erläuterungen geben ▪ nicht-literarische [...], auch mediale Textvorlagen sprachlich angemessen und kohärent vorstellen

Text- und Medienkompetenz	<ul style="list-style-type: none"> ▪ im Kontext komplexer Aufgabenstellungen eigene mündliche Textproduktionen, z. B. Vorträge, Reden, Teile von Reportagen und Kommentare, planen, adressatengerecht vortragen und dabei geeignete Vortrags- und Präsentationsstrategien nutzen (Präsentation) <p>Grundlegendes Niveau Die Schülerinnen und Schüler können</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ sich mit den Perspektiven und Handlungsmustern von Akteuren, Charakteren und Figuren auseinandersetzen und ggf. einen Perspektivenwechsel vollziehen (Erläuterung kontroverser Einstellungen in der Präsentation) ▪ bei der Deutung eine eigene Perspektive herausarbeiten und plausibel darstellen ▪ Textvorlagen durch das Verfassen eigener - auch kreativer - Texte erschließen, interpretieren und ggf. weiterführen (Präsentation)
Sprachmittlung	<p>Grundlegendes Niveau Die Schülerinnen und Schüler können mündlich und schriftlich</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Informationen adressatengerecht und situationsangemessen in der jeweils anderen Sprache zusammenfassend wiedergeben ▪ interkulturelle Kompetenz und entsprechende kommunikative Strategien einsetzen, um adressatenrelevante Inhalte und Absichten in der jeweils anderen Sprache zu vermitteln ▪ Inhalte unter Nutzung von Hilfsmitteln, wie z. B. Wörterbüchern, durch Kompensationsstrategien, wie z. B. Paraphrasieren, und gegebenenfalls Nutzung von Gestik und Mimik adressatengerecht und situationsangemessen sinngemäß übertragen (Nutzung deutscher Textvorlagen in der Präsentation)
Sprachlernkompetenz	<p>Grundlegendes Niveau Die Schülerinnen und Schüler können</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ ihr Sprachlernverhalten und ihre Sprachlernprozesse reflektieren und optimieren (Anschlussaufgabe) ▪ ihre rezeptiven und produktiven Kompetenzen prüfen und gezielt erweitern, z. B. durch die Nutzung geeigneter Strategien und Hilfsmittel (u. a. Nachschlagewerke, gezielte Nutzung des Internets) (Recherche) ▪ durch Erproben sprachlicher Mittel die eigene sprachliche Kompetenz festigen und erweitern und in diesem Zusammenhang die an anderen Sprachen erworbenen Kompetenzen nutzen (Kurzvortrag)
GeR-Niveau	B2
Rahmenthema	Cross-cultural relations between Asia and the Western World
Textvorlagen/ Materialien	(Dis-)kontinuierliche deutsche und englische Texte zum Rahmenthema: Leserbrief: <i>Chinese Flag an Insult</i> (210 Wörter), Cartoons über den Status der Fahne in den USA, Poster des McDaniel College, Filmbesprechung: <i>Deutschland hat sich verändert</i> (357 Wörter), Dokumentarfilm: <i>Vergessene Fahnen</i> .

	Aufgabe: Task support: <i>Presentation</i>
Bearbeitungszeit	zwei bis vier Unterrichtsstunden
Hilfsmittel	einsprachiges Wörterbuch
Quellenangaben	<p>Dean, Jack (2010): <i>Chinese Flag an Insult</i>. In: Bangor Daily News. [Online: http://www.bangordailynews.com/story/bdn/July-9-Letters-to-the-Editor,148295 ; 17.07.2013].</p> <p>Bros, Thomas (2006): <i>Good news men, we'll be getting the flagpole tomorrow</i>. [Online: http://www.cartoonstock.com/cartoonview.asp?start=2&search=main&catref=tbrn139&MA_Artist=&MA_Category=&ANDkeyword=american+flag&ORkeyword=&TITLEkeyword=&NEGATIVEkeyword ; 29.07.2013].</p> <p>Goddard, Clive: <i>Have you got any that AREN'T flame retardant?</i> [Online: http://www.cartoonstock.com/directory/A/American_flag.asp ; 29.07.2013].</p> <p>Keepe, Mike (2009): <i>China-flag</i>. In: The Denver Post. [Online: http://0.tqn.com/d/politicalhumor/1/0/r/e/2/US-China-Flag.jpg ; 17.07.2013]</p> <p>Fisher, Barbara (2010): <i>Got Deutsch? T-shirt Design Contest Winner of the 2010 German American Day McDaniel College</i>. [Online: http://www2.mcdaniel.edu/german/gad/tshirt2010winners.htm ; 18.05.2016]</p> <p>Bauer, Dominik/Hauck, Elias (1. Juli 2012): <i>Soso, die Deutschlandfahne wird wieder eingepackt</i>. In: Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung. [Online: http://4.bp.blogspot.com/-hRMSKpT7L8U/T_AhTF1dxml/AAAAAADc4/tZQB8SsKTrw/s1600/646%253A1.jpg ; 02.09.2013]</p> <p>Thalhofer, Florian (2007): <i>Deutschland hat sich verändert</i>. [Online: http://www.vergessene-fahnen.de/ ; 26.08.2013]</p>
Lernvoraussetzungen	<p>Die Schülerinnen und Schüler sind mit dem Umgang mit diskontinuierlichen Texten vertraut, können diese analysieren und ihnen die zentralen Aussagen entnehmen.</p> <p>Sie sind in der Lage, für einen Kurzvortrag angemessene Materialien auszuwählen sowie diesen durch das Anfertigen von Notizen vorzubereiten und ihren Beitrag vorzutragen.</p> <p>Im Unterricht wurden zuvor amerikanische Ideale und Traditionen thematisiert. Davon ausgehend können Vergleiche mit Gegebenheiten im eigenen Land angestellt werden.</p>

Hinweise zur Durchführung der Aufgabe

Bei dieser Aufgabe handelt es sich um eine Anschlussaufgabe, die z.B. nach der Aufgabe „*Chinese Flag*“ eingesetzt werden könnte, um das Thema der Rolle der nationalen Flagge auch aus der Perspektive des eigenen Landes zu beleuchten. Der Ausgangstext ist ein Leserbrief, in dem ein Amerikaner darüber klagt, dass bei einer *Independence Day Parade* eine Gruppe von Teilnehmern eine chinesische Fahne schwenkte. Hier wird der Lesetext als Impuls für eine interkulturelle Lernaufgabe mit einer weitergehenden Recherche genutzt. Die Ergebnisse sollen in einem Kurzvortrag für gleichaltrige Amerikaner zusammengefasst werden.

Die Schülerinnen und Schüler versetzen sich in die Rolle einer deutschen Gastschülerin bzw. eines deutschen Gastsehlers und erarbeiten sich selbstständig Hintergrundinformationen, die für das Verständnis und die Beurteilung der unterschiedlichen Rolle, welche die Flagge in Deutschland und in den USA spielt, relevant sind. Ihr Ziel sollte es sein, die Informationen so aufzubereiten, dass sie in der Lage sind, diese Gleichaltrigen in den USA zu vermitteln.

Im Kurzvortrag sollen Einstellungen zur Flagge in den USA und in Deutschland miteinander verglichen werden sowie unterschiedliche Haltungen erläutert und kommentiert werden. Die Gesprächssituation sollte insbesondere hinsichtlich der Befindlichkeiten der Gesprächspartner angemessen berücksichtigt werden.

Dabei werden Cartoons, Poster und Filmmaterialien analysiert. Berücksichtigt werden auch deutschsprachige Materialien, da die vorgegebene Gesprächssituation den Rückgriff auf muttersprachliche Texte nahelegt. Als Hilfe für die Strukturierung der Notizen kann den Schülerinnen und Schülern eine Tabelle zur Unterstützung vorgegeben werden. In lernstarkeren Gruppen, die bereits erfahren in selbstständig organisierter Projektarbeit sind, könnte eine solche Strukturierungshilfe auch selbstständig entwickelt werden.

Beim dritten Cartoon mit den Anspielungen der Übernahme der amerikanischen Flagge durch die Chinesen ist eine zusätzliche Rechercheaufgabe erforderlich, bei der die ökonomischen Beziehungen zwischen den USA und China untersucht werden.

Beim Einsatz dieser Aufgabe sollte die Lehrerin/der Lehrer darauf eingestellt sein, dass möglicherweise die Flagge des Dritten Reichs (Hakenkreuzflagge) von den Schülerinnen und Schülern in die Diskussion eingebracht wird und damit bewusst und sensibel umgangen werden muss. In diesem Zusammenhang sollte dann unbedingt thematisiert werden, welche nationalen Symbole/Flaggen in Deutschland verboten sind. Im Rahmen dieser Aufgabe könnten die Schülerinnen und Schüler auch in ihrem sozialen Umfeld eine Umfrage gestalten, in der sie selbstständig ergründen, wie Menschen unterschiedlicher Generationen in Deutschland ihre Einstellungen zur Flagge zum Ausdruck bringen.

Anschlussaufgabe zur Reflexion: Im Anschluss kann in Kleingruppen festgehalten werden,

- welche Vorkenntnisse erforderlich waren, um die Aufgabe erfolgreich zu bearbeiten,
- wie die Kenntnisse erweitert werden konnten,
- welche Materialien dabei besonders hilfreich waren,
- welche Anforderungen sich aufgrund der vorgegebenen interkulturellen Kommunikationssituation ergaben und wie diese bewaltigt werden konnten.

Task

During your gap year in Maine, you have read this letter to the editor in your local newspaper. Your class wants you - as a German - to tell them what you think about the event Jack Dean refers to and the criticism he expresses.

Prepare a presentation of 3-5 minutes in which you compare and contrast the role of the flag in Germany and in the US. Use the material below to take notes and to choose visuals to illustrate your points.

Tips

- ✓ Begin by making a mind-map with what you already know about the issue.
- ✓ Keep the target group of your presentation in mind. Explain your personal attitude giving the necessary background information, so that your listeners can follow you. Consider what you know about their knowledge and sensitivities concerning the issue.
- ✓ Make sure you use material that enables you to reflect on differing attitudes towards the flag.
- ✓ Use (online) dictionaries to make sure you understand crucial terms you need to know to get the author's message and main arguments.
- ✓ Structure your notes clearly using a table. Prepare to convey your points in a convincing order.
- ✓ Practice your presentations together with a partner. Give constructive feedback after your presentations.

Reflection

After your presentation, discuss in groups what you have achieved and what problems you had to face. Take the following aspects into consideration:

- the brainstorming process,
- the decisions on what you still needed to find out,
- the search for relevant information in the given texts,
- the research in additional texts,
- the consideration of your target group (recipients) in the preparation process.

Chinese Flag an Insult

I felt compelled to write this letter after watching the Bangor-Brewer Independence Day Parade. I am a proud American Citizen and whole-heartedly believe in the freedom of speech and the freedom of expression. I also believe that there is a time and place for everything.

5 With that said, I was totally outraged to see a Chinese flag being flown in our Independence Day parade on Sunday. The Chinese School in Bangor had people marching in the parade carrying a sign that said something like “Chinese, The Language of The Future,” and they were carrying the Chinese flag.

Many military veterans also marched in the same parade that day. Many of those same vets fought to protect the world from being taken over by communist dictators. I think that this display was a slap in the face to not only the veterans that marched, but every American citizen.

10 I believe that America has been the way to the future for many years and a world leader. I also believe that the USA will lead the way to the future moving forward if we choose to. I hope that all others watching the parade were as outraged as I was, because freedom is the language of the future, not communism and oppression.

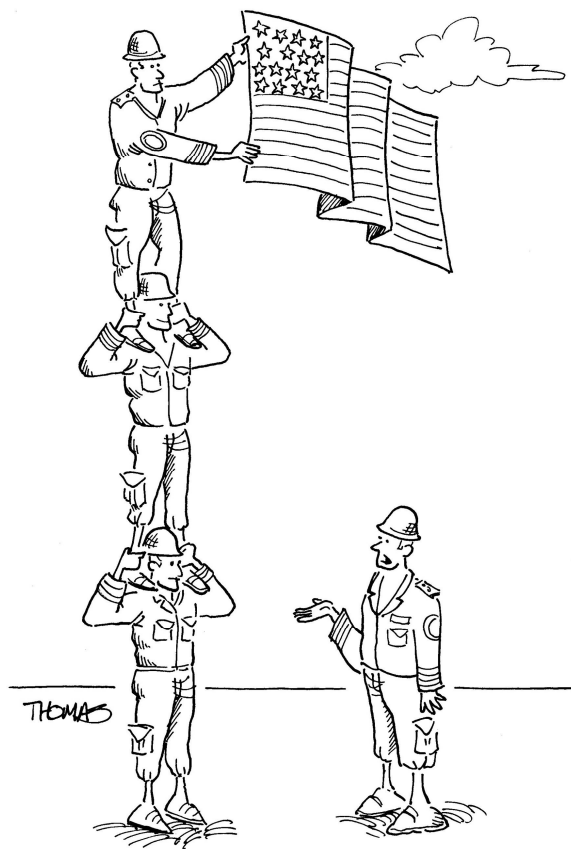
(210 words)

Dean, Jack (2010): *Chinese Flag an Insult*. In: Bangor Daily News. [Online: <http://www.bangordailynews.com/story/bdn/July-9-Letters-to-the-Editor,148295> ; 17.07.2013].

Role of the Flag in the USA and Germany:

Cartoon 1

Cartoon 2



Good news men, we'll be getting the new flagpole tomorrow.

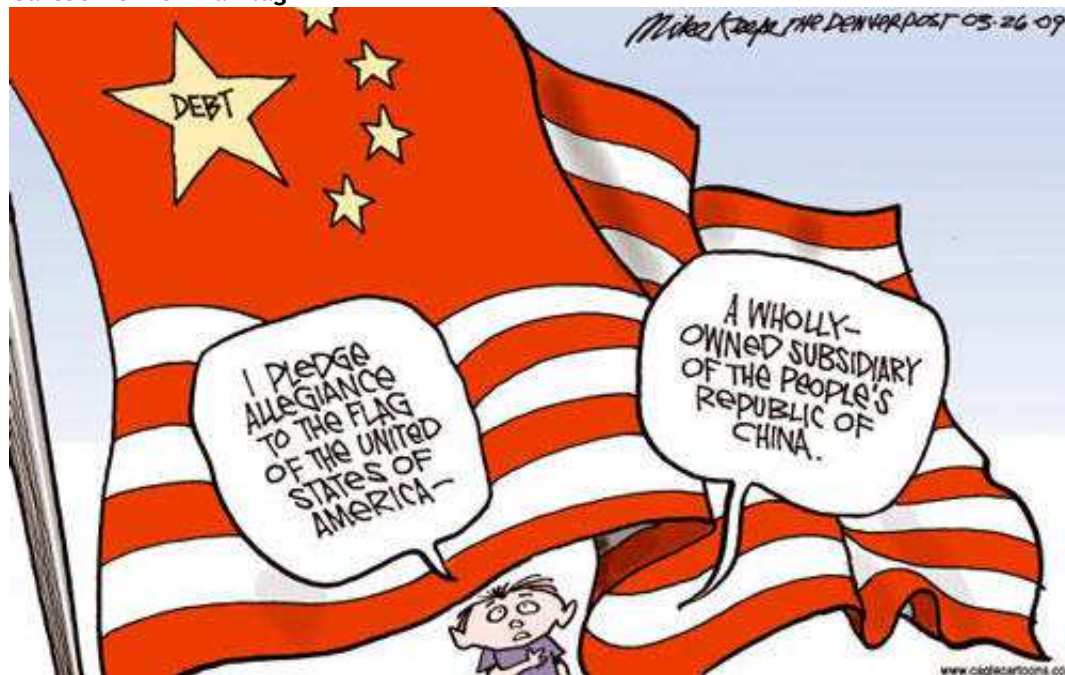


"Have you got any that aren't flame retardant?"

Bros, Thomas (2006): *Good news men, we'll be getting the flagpole tomorrow*. [Online: http://www.cartoonstock.com/cartoonview.asp?start=2&search=main&catref=tbrn139&MA_Artist=&MA_Category=&ANDkeyword=american+flag&ORkeyword=&TITLEkeyword=&NEGATIVEkeyword ; 29.07.2013].

Goddard, Clive: *Have you got any that AREN'T flame retardant?* [Online: http://www.cartoonstock.com/directory/A/American_flag.asp ; 29.07.2013].

Cartoon 3 - China Flag



Keefe, Mike (2009): *China-flag*. In: The Denver Post. [Online: <http://0.tqn.com/d/politicalhumor/1/0/r/e/2/US-China-Flag.jpg> ; 17.07.2013].

Cartoon 4 - Poster from the German department of an American college



© 2010 McDaniel College. This was the winning T-shirt [in the] design contest of the 2010 German American Day. T-shirt design by Barbara Fisher

Cartoon 5 - Deutschlandfahne



Bauer, Dominik/ Hauck, Elias (1. Juli 2012): *Soso, die Deutschlandfahne wird wieder eingepackt.* In: Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung. [Online: http://4.bp.blogspot.com/-hRMSKpT7L8U/T_AhTF1dxml/AAAAAAAAADc4/tZQB8SsKTrw/s1600/646%253A1.jpg ; 02.09.2013]

Deutschland hat sich verändert

Die Deutschen und ihre Fahne – das war ein schwieriges Verhältnis. Die Vergangenheit ließ den Deutschen den Satz nicht leicht über die Lippen kommen: „Ich bin stolz Deutscher zu sein“. Das hat sich im Sommer 2006 geändert. Die Fu[ß]ball-WM in Deutschland ließ die Deutschen erstmals wieder unbekümmert Fähnchen schwenken. Sie tun es seitdem bei jeder sich bietenden Gelegenheit. Das 5 „Sommermärchen“ 2006 hat Deutschland für immer verändert.



© 2017 Institut zur Qualitätsentwicklung im Bildungswesen, Berlin / Westermann Gruppe

Ein halbes Jahr nach der Fußballweltmeisterschaft 2006 ist der Filmmacher und Medienkünstler Florian Thalhofer 2562 km weit durch Deutschland gefahren, begleitet wurde er von der Fotografin Juliane Henrich. Sie waren auf die Suche nach den vergessenen Fahnen der Fußball-Weltmeisterschaft und ihren Besitzern.

- 10 **Die Fußball-WM im Sommer 2006 hat Deutschland verändert.** Hat man zuvor nur selten eine schwarz-rot-goldne Fahne im öffentlichen Raum gesehen, hat sich das Verhältnis der Deutschen zu ihrer Fahne in diesem Sommer grundlegend verändert. Während der WM war das Land in schwarz-rot-gold getaucht, die deutsche Fahne stand für Fußball. Nach der Fußball-WM haben die meisten die Fahne wieder eingeholt. Einige Fahnen sind geblieben. Florian Thalhofer hat sich damals aufgemacht, um mit den Leuten zu sprechen, die ihre Fahne nicht wieder abgenommen haben. Wenn man heute durch Deutschland fährt, kann man fast überall im Land anhalten: irgendwo steht eine Deutschland-fahne. Die Fahnen, die man heute sieht, sind nicht mehr die von der WM übriggebliebenen. Fahnen *wehen aus*, sie halten bei Wind und Wetter nicht sehr lange. Die Fahnen wurden erneuert.
- 15 **„Vergessene Fahnen“ ist ein Zeitdokument.** Der Film lässt die Menschen zu Wort kommen, die sich entschlossen haben, die [deutsche] Fahne vor ihrem Haus stehen zu lassen. Ein wenig ungläubig fragt der Filmmacher nach. Die Gründe sind vielfältig. „Ich bin stolz auf Deutschland, weil wir ein so gutes Sozialsystem haben“, sagt eine Frau aus Baden-Württemberg. Der Filmmacher trifft auch auf einen jungen Neo-Nazi in Brandenburg und dokumentiert einen betrunkenen Streit zwischen ihm und einem Kumpel, über die Greuelthaten im Dritten Reich.
- 20 Der Korsakow-film „Vergessene Fahnen“ wurde im Februar 2007 zuerst auf der Website des Goethe-Instituts präsentiert, es gab eine große Einzelausstellung in Amsterdam, „Vergessene-Fahnen“ wurde im ZKM, Karlsruhe gezeigt, Teile des Films sind im Haus der Deutschen Geschichte in Bonn zu sehen.

(357 words)

Thalhofer, Florian (2007): *Deutschland hat sich verändert*. [Online: <http://www.vergessene-fahnen.de/> ; 26.08.13]

Task support: Presentation

Use the table below to structure your notes for your oral presentation.

Attitudes towards the American flag	Attitudes towards the German flag

Analysis of visual material chosen	Analysis of visual material chosen
Personal comment	

© 2017 Institut zur Qualitätsentwicklung im Bildungswesen, Berlin / Westermann Gruppe

Mögliche Schülerantworten für Task support: Presentation

Attitudes towards the American flag	Attitudes towards the German flag
<ul style="list-style-type: none"> -flags are hoisted in many public and private places -many households have their own flagpole -the American flag is a symbol of American patriotism -it refers to the American values the country was founded on -symbolic meaning of colors: white: purity/innocence, red: valor/hardiness, blue: vigilance/perseverance/justice -sometimes terrorists on news broadcasts burn the American flag to express their hatred towards the US -American school children often begin their day by pledging allegiance to their flag 	<ul style="list-style-type: none"> -since 1945 most Germans have been very critical towards the German flag -ashamed of the role patriotism has played during the Nazi regime, most people refrained from expressing national pride -up to 2006 the German flag could rarely be seen in public places -during the 2006 World Cup many people bought flags to express their support for the German team -after the World Cup some of these flags still remained/where replaced by new ones -for many the flag has again become a symbol to express national pride -especially young people often no longer have a critical attitude towards the flag
Analysis of visual material chosen	Analysis of visual material chosen
individuelle Antworten	
Personal comment	
individuelle Antworten	